

# CAVALLERIA RUSTICANA

*Testo liberamente tratto dal libretto dell'opera omonima*

*La scena rappresenta una piazza in un paese della Sicilia: a destra si trova la chiesa e sulla sinistra l'osteria di Mamma Lucia. È il giorno di Pasqua.*

TURIDDU (a sipario calato)

O Lola ch'ai di latti la cammisa  
Si bianca e russa comu la cirasa,  
Quannu t'affacci fai la vucca a risa,  
Biato cui ti dà lu primu vasu!  
Ntra la porta tua lu sangu è sparsu,  
E nun me mporta si ce muoru accisu...  
E s'iddu muoru e vaju mparadisu  
Si nun ce truovo a ttia, mancu ce trasu.

PREMESSA

Donna 1 – (entra correndo) Ragazze, avete saputo la novità?

Donne – (insieme) Che novità?

Donna 1 – E' tornato Turiddu, il figlio di comare Lucia!

Donna 2 – Sarà un uomo ormai, da quanto tempo era lontano?

Donna 3 – E' stato via tre anni per il servizio militare ...

Donna 1 – Sì, e ora che è tornato fa il cascamoto con tutte le ragazze in piazza

Donna 2 – Ma guardalo, con la divisa e il berretto ... Certo che è un bel tipo

Donna 3 – Chissà se ha già saputo di Lola

Donna 4 – Che vuoi che gliene importi di Lola? Può avere tutte le ragazze che vuole,  
carino com'è

Donna 1 – Mamma Lucia vuole che si fidanzino con Santa ma lui ... speriamo non  
la prenda solo in giro

Donna 2 – Dai, lo sapete tutte che prima di andar soldato Turiddu amava Lola

Donna 3 – ... e lei ora è sposata con compar Alfio

Donna 4 - Bella furba quella, si è scelta il più ricco del paese e di Turiddu si è dimenticata  
presto

Donna 1 – Dimenticata proprio non direi ...

Donne - Cosa sai? Racconta ...

Donna 1 – Ieri notte ho sentito cantare la serenata sotto la finestra di Lola,  
e giurerei che era la voce di Turiddu

Donna 4 - ... e guarda caso compar Alfio era lontano dal paese per lavoro

Donne - (insieme) Misericordia

Donna 3 - Che non lo venga a sapere compar Alfio

Donna 2 – ... o in tragedia finisce

Donna 1 – Andiamo ragazze, prepariamoci, oggi è festa

Donne - (insieme) Andiamo

**Scena 1** *La scena sul principio è vuota. E' l'alba*

**Coro d'introduzione**

DONNE *(di dentro)*

Gli aranci olezzano

Sui verdi margini,

Cantan le allodole

Tra i mirti in fior;

Tempo è si mormori

Da ognuno il tenero

Canto che i palpiti

Raddoppia al cor.

*(Le donne entrano in scena.)*

UOMINI *(di dentro)*

In mezzo al campo

Tra le spiche d'oro

Giunge il rumor

Delle vostre spole,

Noi stanchi

Riposando dal lavoro

A voi pensiam,

O belle occhi – di - sole.

A voi corriamo

Come vola l'augello

Al suo richiamo.

*(Gli uomini entrano in scena.)*

DONNE

Cessin le rustiche opre:

la Vergine serena allietasi

Del Salvator;

Tempo è si mormori

Da ognuno il tenero

Canto che i palpiti

Raddoppia al cor.

*(Il coro attraversa la scena ed esce.)*

**Scena 2** *Santuzza e Lucia*

SANTUZZA *(entrando)* Mamma Lucia...

LUCIA *(sorpresa)* Sei tu? Che vuoi?

SANTUZZA Dov'è Turiddu?

LUCIA Fin qui vieni a cercare mio figlio?

SANTUZZA Perdonatemi, voglio sapere solo dove posso trovarlo.

LUCIA Non lo so, non lo so, Non voglio guai!

SANTUZZA Mamma Lucia, vi supplico. Ditemi dov'è Turiddu . . .

LUCIA È andato a comprare il vino a Francofonte.

SANTUZZA No! l'hanno visto in paese a notte fonda.

LUCIA Ma cosa dici? Non è tornato a casa! Cos'altro sai di mio figlio?

SANTUZZA Che spina ho nel cuore!

**Scena 3 Alfio, Coro e dette**

ALFIO

Il cavallo scalpita, I sonagli squillano,  
Schiocca la frusta. E va!  
Soffi il vento gelido,  
Cada l'acqua o nevichi,  
A me che cosa fa?

CORO

O che bel mestiere  
Fare il carrettiere  
Andar di qua e di là!

ALFIO

M'aspetta a casa Lola  
Che m'ama e mi consola,  
Ch'è tutta fedeltà.  
Il cavallo scalpiti, I sonagli squillino,  
è Pasqua, ed io son qua!

LUCIA

Beato voi, compar Alfio, che siete sempre così allegro!

ALFIO

Mamma Lucia, avete ancora un po' di quel vecchio vino?

LUCIA

Non so; Turiddu è andato a comprarlo.

ALFIO

Strano! L'ho visto stamattina vicino a casa mia.

LUCIA (*sorpresa*)

Come?

SANTUZZA (*rapidamente*) Tacete.

ALFIO

Io me ne vado, andate anche voi in chiesa. (*Esce.*)

CORO (*interno della chiesa*)

Regina coeli laetare. Alleluja!

Quia quem meruisti portare

Alleluja! Resurrexit sicut dixit. Alleluja!

Inneggiam Al Signore risorto

Oggi asceso alla gloria del Ciel!

CORO (*interno della chiesa*)

Ora pro nobis Deum. Alleluja!

Gaude et laetare, Virgo Maria.

Alleluja! Quia surrexit Dominus vere.

Alleluja!

(*Tutti entrano in chiesa tranne Santuzza e Lucia.*)

SANTUZZA, LUCIA

E CORO ESTERNO (*sulla piazza*)

Inneggiamo, Il Signor non è morto,

Ei fulgente Ha dischiuso l'avel,

#### **Scena 4 Lucia e Santuzza**

LUCIA Perch  mi hai detto di tacere?

SANTUZZA Voi lo sapete, mamma, prima di andare soldato, Turiddu aveva giurato a Lola eterna fedelt . Quando torn , seppe che si era sposata e cerc  un nuovo amore: mi am  e l'amai. Ma quella donnaccia invidiosa, dimenticandosi del marito, fu presa dalla gelosia e me lo port  via. Resto disonorata: Lola e Turiddu s'amano e io piango, piango!

LUCIA Miseri noi, cosa vieni a dirmi in questo santo giorno?

SANTUZZA Andate mamma e pregate per me.  
Quando arriver  Turiddu, lo supplicher  ancora!

LUCIA *(avvicinandosi alla chiesa)* Aiutatela voi, Santa Maria! *(Esce.)*

#### **Scena 5 Santuzza e Turiddu**

TURIDDU *(entrando)* Che fai qui, Santuzza?

SANTUZZA Ti aspettavo.

TURIDDU   Pasqua, non vai? in chiesa

SANTUZZA No. Devo parlarti... Dove sei stato?

TURIDDU Che vuoi dire? A Francofonte!

SANTUZZA No, non   vero! Non mentire; Ti ho visto prendere il sentiero  
E stamattina, all'alba, eri vicino alla casa di Lola.

TURIDDU Ah! Mi hai spiato?

SANTUZZA No, te lo giuro. A noi l'ha raccontato proprio Compar Alfio poco fa

TURIDDU Cosi ricambi il mio amore? Vuoi che m'uccida?

SANTUZZA Sei innamorato di lei. Lola   molto bella. Maledetta!

TURIDDU Bada, Santuzza, non sono schiavo della tua sciocca gelosia!

SANTUZZA Picchiami, insultami, ti amo e perdono, ma sono troppo angosciata.

#### **Scena 6 Lola e detti**

LOLA *(dentro alla scena)*  
Fior di giaggiolo,  
Gli angeli belli stanno a mille in cielo,  
Ma bello come lui ce n'  uno solo.  
*(entrando)* Oh! Turiddu...   passato Alfio?

TURIDDU Sono appena arrivato in piazza. Non so...

LOLA Non pu  tardare. E... voi che fate? Non venite alla messa?

SANTUZZA Io no, ci deve andare chi sa di non aver peccato.

LOLA                   Io ringrazio il Signore e bacio in terra.  
SANTUZZA             *(ironica)* Oh, fate bene, Lola!  
LOLA                   E v'assista il Signore: lo me ne vado. *(Entra in chiesa.)*  
*Santuzza e Turiddu*  
SANTUZZA             *(trattenendolo)* Turiddu, ascolta! Vuoi forse abbandonarmi?  
TURIDDU               Perché seguirmi, perché spiarmi fino all'uscio della chiesa?  
SANTUZZA             La tua Santuzza piange e t'implora; come puoi cacciarla così?  
TURIDDU               Va via e non annoiarmi, è inutile pentirsi dopo l'offesa!  
SANTUZZA             *(minacciosa)* Bada!  
TURIDDU               Dell'ira tua non mi curo! *(La getta a terra e fugge in chiesa.)*  
SANTUZZA             *(nel colmo dell'ira)* A te la mala Pasqua, spergiuro!  
                              *(Cade affranta ed angosciata.)*

**Scena 7** *(Esce Alfio e s'incontra con Santuzza.)*

SANTUZZA            Oh! Il Signore vi manda Compar Alfio. Lola è andata in chiesa con Turiddu!  
ALFIO *(sorpreso)*    Che avete detto?  
SANTUZZA            Che mentre correte all'acqua e al vento a guadagnarvi il pane,  
                              Lola v'adorna il tetto in malo modo!  
ALFIO                 Ah! Santa, che dite?  
SANTUZZA            La verità Turiddu m'ha disonorata e vostra moglie me lo ha portato via!  
ALFIO                 Se mentite, Vi uccido!  
SANTUZZA            Non sono abituata a mentire e vi ho detto la triste verità, ahimè!  
ALFIO                 Comare Santa, Allora vi ringrazio.  
SANTUZZA            Sono un'infame parlando così!  
ALFIO                 Infami loro! Ad essi non perdono; vendetta avrò pria che tramonti il di.  
                              Io sangue voglio, All'ira m'abbandono, In odio tutto l'amor mio finì  
                              *(Escono.)*

**Intermezzo sinfonico**

*(Tutti escono di chiesa, Lucia traversa la scena ed entra in casa.)*

**Scena 8** *Lola, Turiddu e Coro*

UOMINI	Or che letizia rasserena gli animi,
A casa, a casa, Amici,	senza indugio corriam.
ove ci aspettano le nostre donne,	DONNE
Andiam.	A casa, a casa, Amiche,

ove ci aspettano i nostri sposi,

Andiam .

Or che letizia rasserena gli animi

senza indugio corriam.

*(Il coro si avvia.)*

TURIDDU *(a Lola che si allontana)*

Comare Lola,

Ve ne andate via senza nemmeno  
salutare?

LOLA

Vado a casa

Non ho visto compar Alfio!

TURIDDU

Non ci pensate, Verrà in piazza.

*(al Coro)*

Intanto amici, qua,

Beviamone un bicchiere.

*(Tutti si avvicinano alla tavola  
dell'osteria e prendono i bicchieri.)*

TURIDDU *(a Lola)* Ai vostri amori!*(Beve.)*

LOLA *(a Turiddu)* Alla fortuna vostra! *(Beve.)*

TURIDDU Beviam!

CORO Beviam! Viva il vin!

*(Entra Alfio.)*

### **Scena 9** *Alfio e detti*

ALFIO A voi tutti salute!

CORO Compar Alfio, salute.

TURIDDU Benvenuto! Bevete con noi! Ecco, il bicchiere.

ALFIO *(respingendolo)* Grazie, ma non accetto il vostro vino. Diventerebbe veleno

TURIDDU *(Getta il vino.)* Come volete. Avete altro a dirmi?

ALFIO Io? Nulla!

TURIDDU Allora sono agli ordini vostri.

Viva il vino spumeggiante

Nel bicchiere scintillante,

Come il riso dell'amante

Mite infonde il giubilo!

Viva il vino ch'è sincero

Che ci allietta ogni pensiero,

E che annega l'umor nero,

Nell'ebbrezza tenera.

CORO

Viva il vino spumeggiante, ecc.

*(Si riprende il brindisi.)*

*(Alfio e Turiddu si abbracciano. Turiddu morde l'orecchio destro di Alfio.)*

ALFIO Compare Turiddu, Avete morso a buono... C'intenderemo bene!

TURIDDU Compar Alfio! Lo so che il torto è mio e mi farei ammazzare come un cane. Ma se muoio Santa resta abbandonata.  
*(con impeto)* Mi saprò difendere!

ALFIO*(freddo)* Compare, vi aspetto qui fuori dietro l'orto.*(Esce)*

*Lucia e Turiddu*

TURIDDU Mamma, quel vino è generoso, e certo oggi troppi bicchieri ne ho tracannati... Vado fuori all'aperto. Ma prima voglio che mi benedite come quando partii soldato. E poi... mamma... sentite... S'io... non tornassi... Voi dovrete fare da madre a Santa, perché le avevo giurato di condurla all'altare.

LUCIA Perché parli così, figlio mio?

TURIDDU Oh! nulla! È il vino che mi ha suggerito! Per me pregate Iddio!  
Un bacio, mamma... Un altro bacio... addio!*(L'abbraccia ed esce)*

*Lucia, Santuzza e Coro*

LUCIA *(disperata, correndo in fondo)* Turiddu?! Che vuoi dire? Turiddu?  
Turiddu? Ah! *(Entra Santuzza.)* Santuzza!...

SANTUZZA *(Getta la braccia al collo di Lucia.)* Oh! madre mia!  
*(Si sente un mormorio lontano.)*

DONNE *(correndo)* Hanno ammazzato compare Turiddu!  
*(Tutti gettano un grido.)*